

Verordnung über technische Anforderungen an landwirtschaftliche Traktoren (TAFV 2)

Änderung vom 6. September 2000

*Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:*

I

Die Verordnung vom 19. Juni 1995¹ über technische Anforderungen an landwirtschaftliche Traktoren wird wie folgt geändert:

Ziff. 2.1a

2.1a Wo in ECE-Reglementen abweichende Anforderungen oder Übergangsfristen vorgesehen sind, gelten die Anforderungen oder die Übergangsfristen der entsprechenden EG-Richtlinien.

II

Der Anhang wird gemäss Beilage geändert.

III

Diese Änderung tritt am 15. Oktober 2000 in Kraft.

6. September 2000

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Adolf Ogi

Die Bundeskanzlerin: Annemarie Huber-Hotz

11100

¹ SR 741.413

Anhang

Ziff. 1 (EG-Richtlinien Nr. 74/150/EWG, 74/152/EWG, 75/322/EWG, 76/763/EWG, 77/311/EWG, 77/536/EWG, 78/764/EWG, 78/933/EWG, 79/533/EWG, 79/622/EWG, 86/297/EWG, 86/298/EWG, 87/402/EWG und 89/173/EWG)

Ziff. 2 (ECE-Reglemente Nr. 4, 6, 10, 19, 28 und 43)

1. EG-Richtlinien

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
74/150/EWG	Richtlinie Nr. 74/150 des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 84 vom 28.3.1974, S. 10, geändert durch die Richtlinien: ... 2000/2/EG (ABI Nr. L 21 vom 26.1.2000, S. 23)	
74/152/EWG	Richtlinie Nr. 74/152 des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit und die Ladepritschen von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 84 vom 28.3.1974, S. 33, geändert durch die Richtlinien: ... 98/89/EG (ABI Nr. L 322 vom 1.12.1998, S. 40)	
75/322/EWG	Richtlinie Nr. 75/322 des Rates vom 20. Mai 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Funkenstörung von Fremdzündungsmotoren von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 147 vom 9.6.1975, S. 28, geändert durch die Richtlinien: ... 2000/2/EG (ABI Nr. L 21 vom 26.1.2000, S. 23)	ECE-R 10
76/763/EWG	Richtlinie Nr. 76/763 des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Beifahrersitze von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 262 vom 27.9.1976, S. 135, geändert durch die Richtlinien: ... 1999/86/EG (ABI Nr. L 297 vom 18.11.1999, S. 22)	
77/311/EWG	Richtlinie Nr. 77/311 des Rates vom 29. März 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Geräuschpegel in Ohrenhöhe der Fahrer von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 105 vom 28.4.1977, S. 1, geändert durch die Richtlinien:	

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
	82/890/EWG (ABI Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45) berichtigt in (ABI Nr. L 118 vom 6.5.1988, S. 42)	
	96/627/EG (ABI Nr. L 282 vom 1.11.1996, S.72) berichtigt in (ABI Nr. L 22 vom 27.1.2000, S. 66)	
	97/54/EG (ABI Nr. L 277 vom 10.10.1997, S. 24)	
77/536/EWG	Richtlinie Nr. 77/536 des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umsturzschutzvorrichtungen für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 220 vom 29.8.1977, S. 1, geändert durch die Richtlinien:	
	... 1999/55/EG (ABI Nr. L 146 vom 11.6.1999, S. 28)	
78/764/EWG	Richtlinie Nr. 78/764 des Rates vom 25. Juli 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Führersitz von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 255 vom 18.9.1978, S. 1, geändert durch die Richtlinien:	
	... 1999/57/EG (ABI Nr. L 148 vom 15.6.1999, S. 35)	
78/933/EWG	Richtlinie Nr. 78/933 des Rates vom 17. Oktober 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 325 vom 20.11.1978, S. 16, geändert durch die Richtlinien:	ECE-R 86
	... 1999/56/EG (ABI Nr. L 146 vom 11.6.1999, S. 31)	
79/533/EWG	Richtlinie Nr. 79/533 des Rates vom 17. Mai 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Abschleppvorrichtung und den Rückwärtsgang von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 145 vom 13.6.1979, S. 20, geändert durch die Richtlinien:	
	... 1999/58/EG (ABI Nr. L 148 vom 15.6.1999, S. 37)	
79/622/EWG	Richtlinie Nr. 79/622 des Rates vom 25. Juni 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umsturzschutzvorrichtungen für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern (statische Prüfungen); ABI Nr. L 179 vom 17.7.1979, S. 1, geändert durch die Richtlinien:	
	... 1999/40/EG (ABI Nr. L 124 vom 18.5.1999, S. 11)	

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
86/297/EWG	Richtlinie Nr. 86/297 des Rates vom 26. Mai 1986 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Zapfwellen und ihre Schutzvorrichtungen an land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 186 vom 8.7.1986, S. 19, geändert durch die Richtlinie:	
86/298/EWG	Richtlinie Nr. 86/298 des Rates vom 26. Mai 1986 über hinten angebrachte Umsturzschutzvorrichtungen an land- oder forstwirtschaftlichen Schmalspurzugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 186 vom 8.7.1986, S. 26, geändert durch die Richtlinien: 2000/19/EG (ABI Nr. L 94 vom 14.4.2000, S. 31)	
87/402/EWG	Richtlinie Nr. 87/402 des Rates vom 25. Juni 1987 über vor dem Fahrersitz angebrachte Umsturzsicherungen an land- und forstwirtschaftlichen Schmalspurzugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 220 vom 8.8.1987, S. 1, geändert durch die Richtlinien: 2000/22/EG (ABI Nr. L 207 vom 4.5.2000, S. 26)	
89/173/EWG	Richtlinie Nr. 89/173 des Rates vom 21. Dezember 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über bestimmte Bauteile und Merkmale von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABI Nr. L 67 vom 10.3.1989, S. 1, geändert durch die Richtlinien: 2000/1/EG (ABI Nr. L 21 vom 26.1.2000, S. 16)	ECE-R 43

2. ECE-Reglemente

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grundrichtlinie
ECE-R 4	ECE-Reglement Nr. 4 vom 15. April 1964 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Beleuchtungseinrichtungen für das hintere Kontrollschild von Motorfahrzeugen (ausgenommen Motorräder) und ihren Anhängern; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 8 13.01.2000 ...	79/532/EWG
ECE-R 6	ECE-Reglement Nr. 6 vom 15. Oktober 1967 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Richtungsblinker für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01 / Erg. 8 24.07.2000 ...	79/532/EWG

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grundrichtlinie												
ECE-R 10	ECE-Reglement Nr. 10 vom 1. April 1969 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Motorfahrzeugen hinsichtlich der Funkentstörung; geändert durch: <table data-bbox="527 292 639 400"> <tr><td>in Kraft seit:</td><td></td></tr> <tr><td>...</td><td></td></tr> <tr><td>Änd. 02 / Korr. 1</td><td>11.03.1998</td></tr> <tr><td>Änd. 02 / Erg. 1</td><td>04.02.1999</td></tr> <tr><td>Änd. 02 / Korr. 2</td><td>10.11.1999</td></tr> <tr><td>...</td><td></td></tr> </table>	in Kraft seit:		...		Änd. 02 / Korr. 1	11.03.1998	Änd. 02 / Erg. 1	04.02.1999	Änd. 02 / Korr. 2	10.11.1999	...		75/322/EWG
in Kraft seit:														
...														
Änd. 02 / Korr. 1	11.03.1998													
Änd. 02 / Erg. 1	04.02.1999													
Änd. 02 / Korr. 2	10.11.1999													
...														
ECE-R 19	ECE-Reglement Nr. 19 vom 1. März 1971 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Nebelscheinwerfer für Motorfahrzeuge; geändert durch: <table data-bbox="527 496 639 604"> <tr><td>in Kraft seit:</td><td></td></tr> <tr><td>...</td><td></td></tr> <tr><td>Änd. 02 / Erg. 8</td><td>06.02.1999</td></tr> <tr><td>Änd. 02 / Erg. 9</td><td>23.03.2000</td></tr> <tr><td>...</td><td></td></tr> </table>	in Kraft seit:		...		Änd. 02 / Erg. 8	06.02.1999	Änd. 02 / Erg. 9	23.03.2000	...		79/532/EWG		
in Kraft seit:														
...														
Änd. 02 / Erg. 8	06.02.1999													
Änd. 02 / Erg. 9	23.03.2000													
...														
ECE-R 28	<i>Aufgehoben</i>													
ECE-R 43	ECE-Reglement Nr. 43 vom 15. Februar 1981 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung des Sicherheitsglases und der Verglasungswerkstoffe; geändert durch: <table data-bbox="527 705 639 844"> <tr><td>in Kraft seit:</td><td></td></tr> <tr><td>...</td><td></td></tr> <tr><td>Änd. 00 / Erg. 3¹⁾</td><td>04.04.1986</td></tr> <tr><td>Änd. 00 / Erg. 4</td><td>13.01.2000</td></tr> <tr><td>Änd. 00 / Erg. 5</td><td>06.07.2000</td></tr> </table> 1) Rev. 1 vom 24.2.1988	in Kraft seit:		...		Änd. 00 / Erg. 3 ¹⁾	04.04.1986	Änd. 00 / Erg. 4	13.01.2000	Änd. 00 / Erg. 5	06.07.2000	89/173/EWG Anh. III		
in Kraft seit:														
...														
Änd. 00 / Erg. 3 ¹⁾	04.04.1986													
Änd. 00 / Erg. 4	13.01.2000													
Änd. 00 / Erg. 5	06.07.2000													